

СИЗ ҲАМ БЕКА БҮЛАСИЗ



Устозининг айтган икки оғиз сүзи келгусида Моҳиранинг ким булишини ҳал қилди-қўйди. Бу қанақа гап эди?

Ўша куни меҳнат дарсида муаллима ҳам, қизлар ҳам вақтнинг қандай ўтганини сезмай қопишиди. Яхшиям охири дарс эканлиги. Бўлмаса қизиқарли суҳбат узилиб қолган бўлармиди?

— Сиз ҳам бир кун келиб

битта оиласага бека буласиз, — мамнун ҳолда давом этди ўқитувчи, — шунинг учун ҳам қиз бола ҳунарли бўлса хонадон гуллаб-яшнайди, камчилик кўрмайди...

...Устоз сўзлари бесамар кетмади. Бундан уч йил аввал мактабдан учирма бўлган Моҳира ва унинг дугоналари пойтахти миздаги 9-ҳунар-техника билим юртига йўл олишиди.

Ҳунар маскани ташкил этилганига 50 йил тўлди. Шу вақтдан буен бу ерда 20 мингдан зиёд малакали мутахассислар етишиб чиқди. Ҳозир бу даргоҳда 6 та ишлаб чиқариш устахонаси, 12 та ўқув хонаси мавжуд. 40 нафардан зиёд ишлаб чиқариш таълими усталари, 25 нафар ўқитувчilar таълим-тарбия беришашпти.

— Устозларимиз касб маҳоратларини эгаллашимизда, — дейди 45-туруҳнинг III босқич толибаси Моҳира Асқарова, — тез-тез турли беллашувлар, курик-танловлар ўтказишга бошқош бўлишиди. «Энг юқори малакали мутахассис» мусобақалари қизларнинг ҳақиқий маҳоратни эгаллашда ёрдам беради.

Шуни айтиш керакки, Моҳиранинг ўзи касб маҳоратларини намойиш этиш бўйича ўтказилган шаҳар биринчилигида иккинчи ўринни олди. «Моҳинур» фольклор-этнографик дастаси эса Республика фестивалида иккинчи бўлди.

— Тўққизинч синфни битириб бу ерга келганлар, — давом

Ҳунар – ҳунардан унар

этади Моҳира, — уч йил ўқиб ҳам урта маълумот оладилар, ҳам моделлаштириши ва лойиҳалаш маҳоратини эгаллайдилар. 11-синфни битирганларга бўлса, бир йил ўқиш баробарида хотин-қизлар ва болаларнинг сенгил кийимларини тикиш маҳорати сингдирилади. Умуман дугоналарим, сингилларимга кўпроқ миллий либослар тикиш ва бичиши ўргатишга катта аҳамият берилади.

О. Тўхтаева, М. Аҳмедова, М. Аширматова, М. Ирисбоева, Г. Абдурасурова каби мураббийлар шогирдларининг билими ва маҳоратини юксалтириши учун доимо интилишда.

Азиз болажонлар! Қолган гапларни ушбу даргоҳга ташриф буорсангиз билиб оласиз.

М. МАҚСУДОВА.

СУРАТДА: билим даргоҳи ҳаётидан лавҳалар.

Х. ТОШМУҲАМЕДОВ
олган сурат.

СУВ БАЙРАМИ ЎТКАЗИЛДИ

Собир Раҳимов туманидағи болалар ва усмирлар спорт мактабида Амир Темур таваллудининг 660 йиллигига багишлаб сув спорти байрами ўтказилди. Байрамда Чилонзор, Шайхонтохур туманларидағи боғча тарбияланувчилари ҳам иштирок этдилар. Улар мактаб ўқувчилари билан бир қаторда беллашиб, сузиш ишқибоз-

Шу сонга хабар

ларининг олқишига сазовор бўлдилар. Байрам иштирокчилари ва меҳмонлари шундай ўзига хос спорт беллашувлари, байрамларини тез-тез ўтказиб туришни таклиф этдилар ва мактаб маъмурятига миннатдорчилик билдиридилар. Спорт билан шугулланган болалар биринчидан соғлом, бақувват бўлсалар, иккинчидан Узбекистон спорт шарафини ҳимоя қилувчи етук споргчилар бўлибетишадилар. Байрамнинг мақсади ҳам ана шу.

Махмуда ҲАЙДАРОВА.

ОМАД СИЗГА, ДУГОНАЖОН!

«Қизлар ҳаёт бўсағасида» мавзусидаги республика курик-танловига ошиқардим. Мендан олдинроқда шошиб-шошиб кетаётган икки қизнинг суҳбати қулоғимга ҷалиниб қолди.

— Танловнинг биринчи босқичидан ўтганингиз билан табриклийман, дугонажон, — деди улардан бири.

— Сизга ҳам бугунги ҳал қилувчи танловда омадлар тилайман, Озодахон, — деди иккинчиси.

Дугоналарнинг гап-сўзлари мазмундан бугунги курик-танловнинг иштирокчиларидан эканликларини англайдим. Ҳадемай саҳнада ўзаро рақиб булиб беллашадиган қизларнинг бирбирларига билдиригган самимий тилакларидан қувониб кетдим...

Залга кириб борганимизда тадбирнинг ўтказилиши учун ҳамма нарса таҳт қилиб қўйилганди. Мазкур курик-танлов икки босқичда ўтказилди. Республика мазмундан 36 та ўрта маҳсус педагогика билим юрти мавжуд булиб, уларда бошлангич синф ўқувчилари, боғча тарбияланувчилари, жами 17 хил йўналиш бўйича мутахассислар тайёрланади. Бугунги курик-танлов иштирокчилари ҳам ана шу билим юртларининг талаба қизлари эдилар. Танлов дастлаб билим юртларининг ўзида, гуруҳлараро танлов асосида ўтказилди. Биринчи босқичда голиб чиқсан қизлар — сараларнинг саралари билимларини қилич, маънавиятни қалқон қилиб республика танловига отландилар. Билимдону зуқкорликда, сўзамоллигу чеварлиқда бирбирларидан қолишишмайдиган қизлар қирмизилар. Улар 10 нафар. Этноларидаги атласу беқасамдан тикилган миллий либослари, зар ироқи дўппилари ўзларига ярашиб тушган. Ораларида ҳалигина бир-бирларига омад тилаб келаётган қизлар ҳам бор. Ёзган ижодий ишлари, тест саволларига берган жавоблари юқори баҳоланганд қизлар, беллашувни иккинчи босқичда давом эттириш учун жамланишган.

Қизларимиз танлов шартларини бажаришга киришишиди. Ҳар бир иштирокчи учун «Ишқ-муҳаббат», «Оила-

бўлди. Ҳакамлар ҳайъати аъзолари қизларнинг жавобларини баҳолагунларига қадар Акмал Икромов туманидаги болалар боғчаси кичкинтойлари кувноқ қўшиқ ва кўйлалири билан даврага файз киритишиди. Дугоналарнинг самимий ниятлари ижобат бўлди.



Қизлар – қирмизилар

Курик-танловнинг барча шартларидан муваффақиятли ўтган Алишер Навоий номидаги Хива педагогика билим юрти мактабгача тарбия булимининг IV курс талабаси Озодаҳон Саидова мутлоқ ғолибликни қўлга киритиб, «Етук мутахассис ва курик-танлов маликаси» I-даражали дипломини олишига муясир бўлди. Шунингдек, курик-танловнинг иккинчи ва учинчи ўринлари ҳам ўз муносиб эгаларини топди. 2-урин соҳиби бўлган Тошкент педагогика билим юрти талабаси Муаттар Исмоилова ва 3-уринни эгаллаган Бухоро педагогика билим юрти талабаси Инобат Раҳматуллаевалар ҳам эслалик совғалари билан тақдирланишиди.

З кун давом этган курик-танлов давомида ташкилий ишлар билан куймаланиби, ҳар бир иштирокчининг ютуғидан қувониб, камчиликларидан укиниб, «югур-югур» қилиб юрган беллашув ташкилотчиларидан бири Гулсара опа Сафоевани суҳбатта тортидик:

— Мазкур курик-танловимиз республика билим юрти мактабида ўтказиляпти. Уни ташкил қилишдан кўзлаган максадимиз — қизларимизнинг моҳир педагог-тарбиячилар булиш билан бирга, муносиб оила бекаси булишига ҳозирликларини синааб куришдан иборат эди. Уларнинг оиласиб ҳаётни киришини курилган тинглаб, дунёқарашларига ошно тутиниб, бошнимиз кўкльгага стди. Бундай тадбирлар кўпроқ ўтказиб турисла фойдалан холи бўлмаслигига амин бўлдик.

Курик-танловни томоша қилар эканмиз, дилимиздан бир ўтингч кечди: қизларимиз бежогли эмас, тежогли, сепли эмас, эпли, саранжому саринта бўлсаларгина, бир хонадоннинг муносиб фариштаси була оладилар.

Дилфузза ТОЖИБОЕВА.

Танимайсизми? Ие, елка қисганингиз майли-ю, қошлиниңизни самолёт қилиб, қия қылганингиз нимаси? Ростдан ҳам танимайсиз шекилли? Ҳай, атта-а-анг... Шундай одамни-я?...

...Нуроталикнинг тогани билмайдигани йўқ, ахир! «Тога деса»...

Шошманг, хар ҳолда тогани менчалик билмассиз? Тус жиан эканлигимни биласизми? Жим ўтирингда, бўлмаса. Ахир бизниям энамиз гапга тукъан. Қолаверса жиан зур, деган гаплар бор.

Шап-шап... дегунча шафтоли, деб қўя қоламиз, албатта. Йўқ, у кишининг юзи сирам шафтолига ўхшамайди. Аммо ўзи ўз қуллари билан қурган (Тога зўр уста) мактаб гирдо-гирдига шафтолини шунчалик экканки...

Тол-тераклар шундай гуркираганки, беихтиёр: «Зеленый город Учкудук»... эмас, ям-яшил қишлоқ — «Кўктепа», деб куйлаб юборасиз.

Мана энди боямисан, бор. Токларнинг ҳам хил-хил узумлари хил-хилки, энди ўғини, узумини еб, бояни сўрашмай қарашадиган шу 15-мактабу қувчиларидан сўрайверасиз. Исмоил тоганинг боянида йўқ дарахтнинг ўзи йўқ.

Ҳар кўчатга меҳрини нишор қилган тоганинг асл мақсади бор гуркираб ҳосилга кирган иилиёқ маълум бўлди. Бу энди жуда қизиқ. Гаров боялашаманки, бундай (исмоилча) усул республикамизнинг минглаб мактабларининг бирортасида йўқ. Ҳатто қўшни мамлакатлар мактабларида йўқ, балки жаҳонда йўқ. Бу фақат Нуротада, фақат шу чоғроқнина, бетакрор боярга чулғантан Кўктепада, яна ҳам аниги — Исмоил тоганинг мактабида бор. Атиқа усул! Жаҳонда ягона усул! Исмоил тоганинг усули! Бу шуки, дейлик 1-синфадарс бўлаяпти. Алиф-бэ дарси. Гудаклар хижжалаб ўқияпти: ол-ма, ол-ча, ол-хў-ри... Тога (30 йилдирки бошлангич таълим муаллими) дабдурустдан савол беради:

— Бу нима?
— Ол-ча, ол-ча...
— Ширинми?
— Ширин-ширин.
— Қандай рангда?
— Қизил-қизил...
— Қаерда ўсади?
— Бог-да, бог-да.
— Богимизда олча борми?

— Бор, бор, ана, а-на, аа-на.
— Ким санай олади?
— Ме-ен, ме-ен, ме-ен.
— Ким қанчагача санай олса, шунча дона олча ейди. Келишдикми?

— Ке-лиш-дик, ке-лиш-дик. Шу заҳоти болалар боққа отиласди. Дарснинг қизиги шу ерда. Кўп санаган кўп олча ейди, кам санаган кам. Саналмаганларга эса биттадан тегади, холос... Болалар си-

— Ким олма еган?
— Ме-ен, ме-ен, ме-ен.
— Ширинми?
— Ши-рин, ши-рин.
— Қандай рангда?
— Қи-зил, кў-ү-к, са-а-риқ. Шу ерда болалар гап талашиб кетишади. Бири сариқ деса, бири кўк, яна бири қизил — дейди. Тога шов-шувни босиб, дарсни давом эттиради.

— Бизнинг боянида олма борми?
— Бизнинг боянида олма бор эканми?

ганларга эса одатдагидай биттадан олча тегади. Ҳамма бола мукофотни еб, олмани қачон пишишини билиб, яна узуринларини эгаллайди. Синф яна боядаги мевалардай файзу баракага тўлади.

— Бизнинг боянида олма бор эканми?
— Бо-ор, бо-ор, бо-ор.
— Пишганми?
— Пиш-ма-ган, миш-ма-ган.
— Қачон пишар экан?
— Ёз-да, ёз-да.

Математика дарсида ҳам мевалар гоҳо саноқ чўп, кейин мукофот вазифасини ўтайди. Баъзан билагонлар мукофотдан ортганларини билмасвойларнинг кўзини ўйнатиб, ўйларига олиб кетишади.

Дарс ҳар хил, саволлар ҳар хил бўлса-да, билагонларга бирдай, бирваракайига маза. Улар ҳар доим «5» баҳо олишади. Картошка, сабзи, пиёз, бодлинг, қовун, тарвузларни нуқул мукофотга ютишади. Айниқса Исмоил тога (муаллим: «онанта раҳмат», «отангга балли», «ўзинг зўрсан», деганида билмасвойларнинг бирар ҳаваси келади. Шундай пайтларда уларнинг ҳам жуда-жуда билагон бўлгиси келади.

Үқий-үқий ўқдан ўзиб, кўра-кўра кўзи пишиди шекилли, шу кунларда қарийб ҳамма аълочи, ҳамма мукофодор, ҳамма «зўр».

«Исмоилча усул» дедик. Туқиб айтмадик, шу сарнинг эл улуси айтганини ўқиб айтдик. Ахир ҳаммасида тоганинг бетакрор хизмати, шу сабаб эл ичиде беўлчов иззати бор. Исмоил муаллим (тога)нинг дарс бериш, ўқитиши суслидан бирини айтдик. Барини айтмадик. Яна айтсан: Кўктепани Исмоилнинг қишлоғи дейишади. У киши бу ерда маҳалла оқсоқоли. Тую маъракалар у киши сиз ўтмайди. Кўктепанинг чирогини чарақлатиб, кўктепаликлар кўнглини ярақлатган ҳам, сувини тошириб, обруйини оширган ҳам шу киши.

1993 йил Республика семинар педагогика кенгаши ҳам шу Кўктепада — Исмоил тоганинг мактаб боянида ўтказилган, ўшанда «Алифбе»ни ёзган олима Қумри Абдуллаева тогага қойил қолиб, қойилмақом табриклиган эди. Эл улуснинг томини ёпиб, шиферини қоқадиган, эшик-ром ясадиган Исмоил тога — гапнинг ҳам устаси. Тога туман газетасининг кўзга кўринган қаламкаши. Бир неча китоб муаллифи.

Хуллас, Исмоил тогани танимаган нуроталик йўқ. Чаммамизда, Исмоил тога танимаган нуроталик ҳам йўқдай. Негаки, ярим Нурота у кишининг ўқувчиси.

Сўзимиз охирида сарлавҳадаги саволни такрорлашга ҳожат йўқдай. Исмоил тоганинг миғдан бир фазилатини сизга айтди таништирдик. Фазилати и инсон билан танишганинг из қутлуг бўлсин.

Ўрол ЎЗБЕК.

ИСМОИЛ ТОҒАНИ ТАНИЙСИЗМИ?



нфдан қандай чиқишиган бўлса (одоб уларга махсус ўргатиб борилади) шундай синфга киришади. Дарс давом этади.

— Бу нима?
— Бу ол-ма, ол-ма.

— Бор, бо-ор. Йў-ү-үк, й-ү-үк...

Яна шундоққина синфга тақалиб турган боққа чиқилади. Боядаги олма дарахтини таний олганлар олма билан мукофотланишади. Тополма-

Хуллас, дарслар шу тартибда давом этади. Уқувчилар табиат дарсида айниқса, яйрандан яйрайди. Олма, олхўри, луччак ва анжир шафтолилар пишганда билагон болаларга роса мазза.

Болаларга қайғурмоқ — келажакка қайғурмоқ



Чор тарафи дарахтзор, сўлим ва кўркам бу қишлоқ — менинг Ўрмонбек қишлоғим. Унинг чиройига хусн қўшиб оқаётган тошқин ариқ, сойлар бўйида бегубор болалигим ўтмоқда.

Гоҳо қалбимни қишлоғимни ўтмиши ҳақида тўқилган афсоналар хаёли чулғаб олади. Шундай пайтларда бобом Абдукарим Мўминов ҳаётлигида тақрор-такрор айттувчи ривояти афсоналарини хотирлайман. Бобомни ўша кезлар пинжига кириб, саволларга кўмб ташлардим...

— Бобо, нега қишлоғимиз Ўрмонбек деб аталади?

— Қадимдан, тарихдан биламишки, Қўқонда Худоёрхон деган хон ўтган. Ўша даврларда хон бизни шу қишлоқда ҳам ўз лашкарлари билан ту-

наган экан. У вақтларда бу обод қишлоқдан асар ҳам йўқ, ҳамма ёш қамишзору, чангальзорлардан иборат экан. Хоннинг маликаси ҳомиладор булиб, шу жойга тунаган кунлар фарзанд курибди. Хон катта базми жамшиллар ўюнтириб, ўғлига Ўр-

МЕНИНГ
ҚИШЛОҒИМ

монбек деб исм қўйибди. Шушу қишлоқ Ўрмонбек номи билан машҳур булибди. Бобомни сўзларини тинглаб қучогида ухлаб қолардим. Аҳён-аҳнда туншларимда ҳанузгача ҳам раҳматли бобом Ўрмонбек ҳақида афсоналар айтади. Мен эса болалитимга қайтиб бобом ҳиқоятларини тинглар эмишман.

Шундай пайтларда туншларимни ҳеч қачон тугамаслигини истайман.

Акмалжон АБДУРАҲИМ
ўғли.
Андикон вилояти,
Ўрмонбек қишлоғи.

ТАҲРИРИЯТДАН:
Азир ўқувчилар! Ўтмиши
сиз келажак йўқ экан, сиз
ҳам яшаб турган қишлоғини
ёки шаҳрингиз тарихини,
номланиш сабабларини биласизми? Тенгдошингиз Акмалжон каби бобонгиз ёки монгиздан эшишган қишлоғингиз ҳақидағи ривояти афсоналарни ёзиб юборинг. Чунки, ўтмиши билмай туриб, келажакни қуриб бўлмайди.



БАХТИЁРНИ БАХТИЁР ҚИЛГАН ҚҰШИҚ

Навбатдаги спектаклга ҳозирлиқ күраёттан Қобилжон аканинг хаёлини бувисига, «құшиқ айти беринг», деге хархаша қылаёттан жиянчаси Бахтиёр тортади. Қоғоз, қаламларини бир чеккага суріп, уни кузата бошлади. Бувиси ёнита келиб, охиста құшиқ хиргойи қыла бошлагандан сүнгтина, тинчланиб күзларини юмди. Бувисига жұровоз булиб: «Дарे тошқын, сувлар тұлқын, утолжайман-о...», — деге құшиқ күйлаганча уйқуга кетти...

Ҳар куни шу ақвөл: кattагина булиб қолса ҳам бувисининг алласисиз үхламайды. Бувиси ҳам набирасининг бошни силаб, аллашып оғримайды. Ешлигидан шунга үргаттанда, на илож?

Ойижон, набирангиз ҳам үзимиздан бұладими дейманда, — деб құяди Қобилжон акада зазил арапаш. Дилидан эса: «Бу боланнинг саньятта, құшиқчиликка яхшигина қобилияты бор-ов», деган уй кечади.

Орадан йиллар үтди. Бахтиёр 5-синфда үқиятты ҳамки, құшиққа бұлган иштиеқи ұшауша. Тогаси Қобилжон акада биштиеқнинг шунчаки болаликдаги үткінчи ҳавас әмаслигини аңлади.

«Узбекистон — Ватанин маним» республика құшиқлар күрик-тандловининг гүтишига саноқли күнлар қолғанды. Қобилжон акада шеърий китобларни варақтаб үтириб, Зохиджон Обидов-

жига чиқиши, ҳатто сақнада үзини қандай тутиш қақида ҳам масла-хаттар берди. Омадни қарангки, дастлаб туман, сунгра вилоят ми-кесіде үтказылған күрік-тандловда 1-урин Бұка тұмани, Ойхужа Йулдошев қишлоғидаги 25-мактабнинг 5-синф үкүвчеси Бахтиёр Умировга насиб этти.

— Бахтиёрнинг құшиғини то-мошабинлар илик қарши олиши-ди, — деге ҳикоя қылади Мұқимий номидаги мусиқа ва драма театри солисти Қобилжон акада Умиров мам-нуният билан. — Энди айти бул-ған ҳам әдіки, гулдурос қарсак чалиб, яна айти беришини илти-мос қилишди. У яна күйлай бош-лаган ҳам әдіки, электр учыб қол-ди. Бу ҳол яна ва яна тақрорланды. (Бу тасодиф әмаслигини, күмлар-нингдір гараззлик ниятида үшешти-ришганин жиши билардым). Шундай бұлса-да, Бахтиёр голиб чиқ-ди. Нихоят, республика күрік-тандловига етиб келдік. Бүгін үзин-гизга аен...

Ха, республика құшиқлар кү-рик-тандлови, Бахтиёрнинг сақнада құшиқнинг авжи пардасига кел-ғанда оәқларини букиб-букиб күйлаган, уз овози, ижрошлик ма-хорати билан ҳаммамизни лол қол-дирғани ҳамон әдемизда.

Яқында Мұқимий театрида Лут-фихоним ая Саримсоқованинг юбилей кечасига багишинанған тантана булиб үтди. Саңнага аяннинг кенже набираси чиқиб, «Бу қал-бимда» құшиғини күйлаб, ҳамма-ни үйгелти. Набира қиёғасидаги

болакай ұша — сизу бизга таниш бұлған Бахтиёржон эди.

— Құшиқ күйлашда олдинг-га түшадигани үйқ экан. Үқиши-ларинг ҳам «б» дір-а? — сұраймиз ёш хонандадан.

— Чакки әмас, «4», «5» ларим күп. Ора-чора «3» ларим ҳам уч-раб туради.

— Қайси фанларни яхши кү-расан?

— Она тилини.

— Нима учун?

— Үқитувчимиз яхши-да.

— Энг яқин дүстинг ким?

Синфингизда яхши қыздар ҳам бордир-а?

— Энг яқин дүстим Умар. Севара яхши қызы.

— Қандай овқатларни өкти-расан?

— Ошни, шұрвани яхши кү-раман. Мантини ҳар куни есам ҳам, үйқ демайман.

— Бахтиёр, энди сени ҳамма танийди, баҳтиёрмисан?

— Ҳа, Баҳтиёр Умировман...

Саволимизга тушуниб-ту-шунмай берған жағобида жон бор, шу құшиқ уни баҳтиёр қылди. Айни күнларда Глиэр номидаги мусиқа мактабининг 5-син-фида таҳсил олаёттан Баҳтиёржон янги-янги құшиқлар устида изланыпти. Мұхаммад Юсуф-нинг «Онажоним», Нормурод Нарзуллаевнинг «Мен шабнаман» шеърларига күй басталаб, айтапты.

Келгусида Шерали Жураевдек халқнинг севған ҳофизи бу-лиштік оппоз орзулари, қола-верса, нағақат унинг бувиси Бу-салима момо ва онаси Ҳакима опалар орзу-умидларининг ҳам ижобатини тиляб қоламиз.

Ф.ЖАЛИЛОВА.

Кино тонға яқын үйғонди. Күзларини оғди-ю, аввал Кос-тито әттан беланчакка сұнгра ёнида әттан хотини Хуанага қа-ради. Хуана ҳар доимгидек ун-дан аввал үйғонғанды.

Кино күрпани елқасига таш-лаб, ташқарига чиқди. Тонг тез әришар, Галф ортидан қуёш кү-тарилиб, дуне үйғонарди. Кино қамишдан ясалған үйига қайтиб кириши билан, Хуана столдан туриб кетти. Энди Кино у срга утириб, иссиққина зогора нон ейишта тутинди. Бу унинг байрам күнларидан ташқары ейдиган бирдан-бір нонуштаси әди.

Гаплашишга қожат үйқ бул-са ҳам эр-хотин бир-бирига ни-мадир дегиси келарди. Шу пайт ҳар иккөнининг күзи Койотито әттан, беланчак осилиб турған арқондан бир чаён үрмалаб ке-лаётганига түшди. Койотито шошиб арқонни торттан эди, чаён чақалоқнинг геласига түши-ди ва... қақиб олди! Кино чән-ни оәқлары остига олиб, ерда кичик бир ҳұл жой қолғунға

қадар әзгилаб ташлади.

Чақалоқнинг чинқиригига құшнилар йиғилиши. Хуана эса ҳаммани ҳайрон қолдирди.

— Доктор, — деди у. — Докторни қақириңлар!. Құшнилар бир-бірларига қараб, елка қисиши. Чунки доктор қамиш үйларға ҳеч қаочон келмасди. Ахир, шаҳарнинг тош үйларидан яшовчи бадавлат кишиларға күрсатып лозим бұлған хиз-матлары тулиб-тошиб әттан бұлса, у бу ерга нимагаям келсин?

— У келмайди, — дейиши құшнилар.

— Доктор келмайди, — деди Кино ҳам хомуш.

— Үндай бұлса, биз борамиз», — деди Хуана. Җақалоқ Хуана-

нинг бош фарзанди, бутун бор-лиғи эди. Улар доктор яшайды-ған уйнинг катта дарвозаси ёни-га келишпач, Кино бир дақықа үйланиб қолди. Чунки, доктор 400 йил мобайнида Кинолар ав-лодини эзіб, талон-тарож қи-либ, таҳқирлаб келаёттан авлод вакили эди. Нихоят, әшик олди-да хизматкор күрнеди. Қизил ипак халат кийиб олған доктор хонасига баланд үриндікта ширин күлча билан шоколадлы шарбат ичиб үтиради.

Хонага хизматкор кирди.

— Нима бұлды? — сұрады док-тор.

— Бир ҳинд боласи билан

**Таржимонлика
илк қадам**

келибди, айтишича, уни чаён қақанмиш...

— Пуллары булсагина қара-шим мүмкін, — деди доктор қатый өханғда. Хизматкор қайтиб чиқиб, кутиб турған одамларға юзланды.

— Муолажага пулнингиз бор-ми?

Кино чүнтагидан беүхшов қи-либ үралған марваридларни ол-ди. Хизматкор уларни олиб, яна ичкарига кириб кетти. Сү-нгра эшикни қия очиб:

— Доктор кетти, уни зудлик билан қақириб қолиши, — деди...

Хуана Койотитони күрпага үраб, оқиста ерга әтқизди. У анча тинчиб қолған эди. Лекин, елқасидаги шиши бүйні ва қулогининг остига қадар кен-гайиб борар, юзи эса ҳарорат-нинг юқориғиғидан қизарыб кеттанды...

Хуана қақалоқнің даволатиши



учун докторға беришга марва-рид топайлик деб илтиж қи-ланча қайиқни сувға тушириш-ди ва даре бүйлаб сузіб кетиши-ди. Асрлар давомида одамлар бу ердан марварид излашар, ро-ст, батыза кимнідер омади чо-пар, лекин бу камдан-кам со-дир бұларды.

Кино бир оғир тошни оәқла-ри билан мақкам сиқиб олди ва денгиз тубига түшди. Хуана эса қайиқни Кино қайтиб чиққун-га қадар мувозанатини түтиб туриши керак эди.

Кино күрнеди. Унинг юзла-ри ҳаяжон билан қарақшарди. Лекин Хуана унга қараңғылар истамасди. Бир нарсаны ас-тойдил ҳохланп омадни қайта-ради, деб ҳисобларди-да! Кино чиганоқні очи. У ерда ой каби мұккамал, жуда катта марва-рид әтарди. Будунәдеги энг кат-та марварид эди.

Давоми бор.

**Инглизчадан Олтиной
КАМБАРОВА таржимаси.**

МИРОБ

Бир томчи сув,
Худди зар экан.

Пахтакор бу

Зүр заргар экан.

Бепоёндири

Яшил далалар.

Мисли тандир,

Езги паллалар.

Ғұза истар

Томиринг қон.

Сув таратар,

Әттатта дехқон.

Авж олади,

Бўлиқ гўзалар.

Ҳар шонада,

Тилла кўзалар.

Кўзам тўла

Оппоқ олтин дер.

Нобуд қилмай,

Териб олгин дер.

МЕҲНАТ ТОНГИ

Тонг чоги... Сахий күш,

Минди осмон белига.

Кейин заррин нурларин,

Сочди ўзек элиға.

Водий узра барқ урган,

Ғұзага ёғилар нур.

Тупроқдан зар ундириған,

Отамларга ташаккур.

У чарчамай гўзани,

Мехр билан бокади.

Оқ олтнин томирига,

Сув — нур, майдай ёқади.

Мана, ҳар бир шоҳчада,

Маржондай қатар құсак.

Пахтакорлар дейишар:

— Очилса-ю, биз терсак.

Мехнат-ла тўқилар тер,

Пахтазор даласида.

Бари гўй толмас шер,

Биласиз ялласида.

ДУО ОЛ

Үглим мирзо Улугбек,

Фазони сев бобомдек.</p